

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtérről közelében (saját ház).

**Színházi, Estélyi és Báli**

Chawlok, keztyűk, harisnyák és fejdíszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.

Harisnyakülönlegességek

**SCHÖNBERGER SÁNDOR** DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyady-ut 9.

**Délvidék legnagyobb ruhatelepe**

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija &amp; Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

**Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkból, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél**

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

**„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros**

Ma és naponta

**NIKOLITS JÓVA**a külföldről visszatért hegedűművész, Ritter Tóni közkedvelt zenekarának kísérete mellett **hangversenyez.**

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri. Tisztelettel

**KISS ÁRPÁD,** kávé.**„Aranylakodalom“ szövege.**

— A „Magyar Szinpad“ eredeti szövege. —

Temesvár, márczius 16.

**I. kép. (Ötven esztendő.)**

Koltay Jenő cs. és kir. altábornagy feleségével, Katalinnal üli ötven éves aranylakodalomát, mely alkalommal köréje gyűltek gyermekei, unokái és jó barátai, hogy üdvözöljék, a hősi párt, akik résztvettek abban a magasztos háborúban 1848-ban, amely a magyarnak örök dicsősége lesz.

Kettős ünnep az öreg szívüknek, mert a hazával együtt ünneplik az aranylakodalmat is. Katalin és Jenő a harczban töltötték a mézesetüket: egész életükben nem lepték meg egymást semmivel, csak mély szeretettel és ezen a szent napon mindegyiküknek van meglepetése egymás számára.

Katalinnak egy darabka abból, a zászlóból, amit férje oly hősileg mentett meg. Jenőnek egy sor igaz gyöngy, melyet Katalin adott a haza oltárára és amelyet Jenő akkor pénzen visszavásárolt.

Vendégei kérésére a meleg kandalóhoz ülnek, ahol Koltay elmeséli a szent háborút, amelyben oly kitarással harczolt és amelyben oly minden örömet, minden veszedelmet a felesége osztott meg vele.

**II. kép. (A budai várban.)**

Koltay mint osztrák cserepártiszt jelenik meg, patrollja élén márczius 15-én, amely napon kikiáltották a szabadságot. Itt őrzik Táncsics Mihályt, amelyek őrizetével Koltay van megbizva.

A nagy néptömeg között van Katicza is, aki jó ismerőse, szerelmese Koltaynak, Koltay rá akar lövetni a néptömegre, akik követelik Táncsics kiszabadítását, akkor áll eléje Katicza a kötelességében elvakult fiatal tisztnek és felhívja figyelmét, hogy mi a kötelessége egy magyar embernek. Erre Koltay a katonáit vigyázó állásba vezényli és a tömeg lelkesen megy be a vak Táncsicsért.

**III. kép. (Leborulnak a nemzet nagysága előtt.)**

A képviselőház ülése — Kossuth Lajos betegesen jön fel az ülésre és akkor mondja el azt a lélekemelő beszédet, amelyben az alsóház megszavaz 200.000 ujonc elállítását. Koltayné vezetése alatt jön még a magyar nők küldöttsége az arany tollal, melyet Kossuthnak ajándékoznak. Bodó honvédhadnagy hióbbírel jön a kormányzóhoz: a csapatok meghátráltak Jellacsics elöl és ebben az ostromban esett el Koltay százados is. De Koltay Katalin legnagyobb öröme megjelent a kormányzó előtt, hős Mikulájkával és tudtára adja a képviselőháznak, hogy Jellacsics támadó serege szétverte és elíogták.

Kossuth Lajos a neki felajánlott aranytollat a haza oltárára adja, mire a jelenlevők összes kincseiket halomra rakják, köztük Krausz bácsi is az ötven aranyát.

Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában „Törley pezsgőt“.

### Délmagyarországi Leszámitolóbank R.-T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok  
ajánlja

a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás **1 millió**

500.000, 400.000, 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi áriolyam, letétre és részletfizetésre.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárak, valamint zsebórák  
a legnagyobb választékban található

## RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

## NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb  
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

### DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehéreneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt.  
Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár  
Express-megbízások 24 óra alatt. Díjmentes hazaszállítás.

☛ Telefon 64 szám. ☛

Csütörtök, 1911. márczius hó

### Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártzék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártzék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsölyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsölyeszék a többi sorban	K 1 60
Karzati zártzék	K 1 06
Földszinti állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	- 64
Karzati állóhely	K - 42
Katonajegy őrmestertől lefelé	K - 22

Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em. páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártzék az első nyolc sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártzék a többi sorban	K 1 26
Másodrendű zsölyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrendű zsölyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártzék	K - 64
Földszinti állóhely	K - 64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K - 42
Karzati állóhely	K - 32

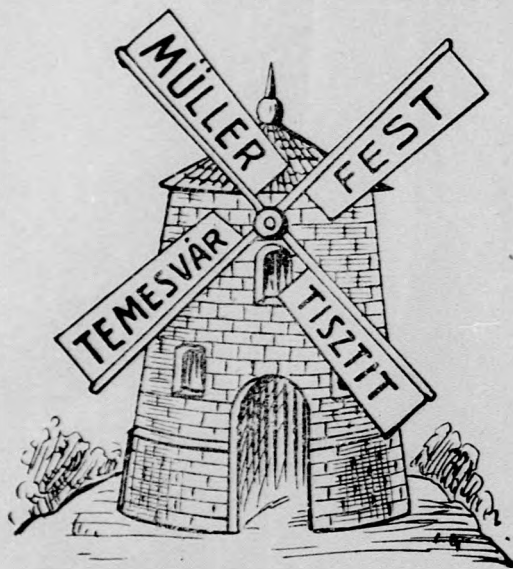
Kezdeté 3 órakor.

## Aranydalok

Látványos alkalmi játék 8 képben, dalokkal

Koltay Jenő	Fekete Mihály
Katalin, felesége	Andor Mária
Nyárády, ügyvéd	Mátray Ernő
Pázmándy, házelnök,	Howard, nagykereskedő,
A kormányzó,	Kuprianov, orosz tábornok,
Tarnay Akos, huszárhadnagy,	Petőfi, százados,
Vidacs János,	Bérczy Ernő

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

### MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.  
93 rue Richelien  
Paris.

TEMESVÁR  
Belváros, Deák-u. 31.

### MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

## Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-ágakkal.

HERMANN FRIGYES szimfonikus

### ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrássy-ut 24.

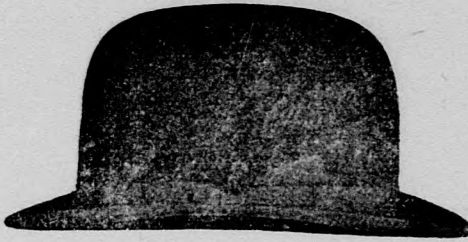
Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.  
Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.  
Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst disztárgyak gyári árakon kaphatók.  
A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precízio-órák nagy raktára  
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

### WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi-czipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.  
TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.  
Telefonszám 257.

### GUTTMANN HENRIK



angol uri divat  
fehérmű és  
kalap  
különlegeségi  
üzlet  
Temesvár-Belváros.  
Telefon 575.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a  
**Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz**  
Temesvár-Belváros, Losonczy-tér  
A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.  
Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

is hó vadbérlet 165. (páratlan) szám.

### nydalom.

okkal al. Irták: Beöthy és Rákosi. Zenéjét: Fekete.  
Z E Y E K:  
Mihály erencia, nevelőnő, színésznő . L.-Mihályfi Julia  
Mária átus,  
Ernő pomirszky Szaniszló orosz tiszt, Ternyei Lajos  
kulák, közlegény . . . . . Győző Alfréd  
ausz Samu, szatócs . . . . . Tábori Emil  
gő, huszárfőhadnagy . . . . . Ocskay Kornel  
ta, vőlegény . . . . . Balázs Bálint  
riska, menyasszony . . . . . Haller Irma  
hr Donnermark gr., vadásztiszt Bálint Béla  
riska, színésznő . . . . . E.-Rossi Rozina

### HETI MŰSOR

Péntek, márczius 17.	„A kis herceg“, operette (páros)
Szombat, márcz. 18.	„Hoffmann meséi“, opera (páratlan)
Vasárnap, márcz. 19.	„Güi-Baba“, operette (páros)
Vasárnap, d. u.	„Luxemburg grófja“, operette
Hétfő, márcz. 20.	„Czigányszerelem“, operette (páratlan)
Kedd, márcz. 21.	
Szerda, márczius 22.	
Csütörtök, márcz. 23.	

### Nagy tavaszi occasio

mélyen leszállított árak

**HOLZER** női felöltők áruházában  
Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.  
cs. és kir. udvari szállító.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK  
Téli és őszi ruhakelmékben  
**KUNST JÓZSEF**  
ÁRUHÁZA  
Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

### Tavaszi ujdonságok

a legujabb  
**Párisi csipke**  
diszdogokban

**LÖWENTHAL REZSŐ-nél**  
Divatáruháza Temesvár-Belváros  
Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNŐHÖZ“ Telefon 972

szin cukrászdája I. emelet.

## DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

**Teljesen befizetett részvénytőke 1.000.000 K**

Bank-osztály 1050. Telefon Áru-osztály 1049.

**Üzletágak:** Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzálog kölcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra. — Értékpapír-előlevek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása. — Áru-, Liszt- és Gabona-osztály.

A cs. kir. szab. Osztr. Phoenix Biztosító Társaság Főügynöksége.

## MATYUS BÉLA

ÓRAS

**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.**

Ajánlja dusan felszerelt raktárát arany-, ezüst-, férfi-, rői-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy becseréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltetnek. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

## SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

**Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.**

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben  
valamint selymekben és díszáru cikkekben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás

## Deutsch S. és Társa

szőnyegház

**Temesvár-Belváros,**

Jenőherczeg-utca.

Helyiségváltozás.

**A HINTERSEER=féle**

keztü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

**Hunyadi-(Bécsi-)utca 5. sz. a.,**

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni sziveskedjenek.

Változás. (Toborzás.)

Bodó honvédhadnagy toborzani jár faluról-falura és egy élénk képben élénk tárja a lelkes parasztok ekkori önzetlenségét.

IV. kép. (A piski hid.)

Hó és hó mindenütt. Kemény napok járnak az osztrák seregekre, — a magyar győzedelmesen veri vissza az ellenséget.

Az osztrák táborba szalad Katalin, az üldöző oláhok ellen segítségért. Itt az osztrák tisztek kivallatják, mi célból jár a hadsereg között és halálra akarják ítélni, mire megjelenik Mikulák osztrák dragonos ruhában és megmenti. Később aztán Koltay is megjelenik a vörössipkások élén és elüzi az osztrák tiszteket. Bem, Petőfiivel látható lesz és ebből fejlődött ki egyik leggyőzelmesebb csatája a magyar hadseregnek.

V. kép. (Az ország szive.)

Krausz bácsi boltja, amelyen keresztül a budai várba lehet jutni, hol aztán az osztrákokat könnyen le lehet verni. Koltayné jelenik meg, almát áruló asszony személyében Krausz előtt, aki megmutatja a titkos utakat, Koltay is megjelenik, lekötözik az ott levő osztrák katonákat és így megkezdik az ostromot, amely dicsőséggel végződött. — Koltayné az első a budai várfokon, hova diadalmasan tüzi a nemzeti zászlót.

VI. kép. (Oroszok a Hortobágyon.)

Nem bírta a harcot az osztrák, segítségül hívták az orosz, akik már a Hortobágyon vannak egy korcsmában. Ide menekült Koltay és Koltayné áruházban. A csinos Koltayné mindjárt pártfogásba veszik az orosz tisztek, de Koltay nem bírta türtöztetni haragját; elárulja magát. Lubomirszki orosz tisztre bízták azután őket, aki születése lengyel és nagy szeretettel viseltetik a magyarok iránt. Ez szökteti meg a menekülő párt, magamagát pedig föbbe lövi.

VII. kép. (Az utolsó ágyu.)

Koltay honvédezredes hősileg védelmezi a mehádiai szorost. Orsova fölött. Az egyetlen rész, ahol még ellenállásra talált az ellenség. Koltay ezredes az utolsó ágyujával hősileg védelmezi e kis helyet.

Stöhr Donnermark, osztrák százados jön békés ajánlattal Koltayhoz, — ez visszautasítja, mire megkezdődik az elszánt csata, amely Koltay megsebesülésével végződik.

VIII. kép. (A ma.)

Ugyanaz a kép mint az első, — reggelre jár az idő, mire Koltay végig beszéli a szabadságharcban részt vett dolgokat. Mire végére ér, — jelentik a király hadseregét Stöhr Donnermark hadnagyot. Ő fel-sége a haza hű szolgálataiért 50 éves jubileuma alkalmából saját arczképével tünteti ki Koltay altábornagyot.

„Törley pezsgő“ állandóan 5.000.000 üveget tart raktáron.